УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ (УСТАВ) на еднолично дружество с ограничена отговорност „СиКейПи Трейдинг“ ЕООД Банско, България	ARTICLES OF ASSOCIATION of a sole-owned Limited Liability Company CKP TRADING LTD. Bansko, Bulgaria
I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	I. GENERAL PROVISIONS
Чл.1 (1) Настоящият устав урежда въпросите, свързани с учредяването, съществуването и прекратяването на еднолично търговско дружество, чийто капитал е разделен на дялове – еднолично дружество с ограничена отговорност за извършване на стопанска дейност, наричано по-нататък в текста за краткост „Дружеството“.	Article 1 (1) These Articles of Association settle the issues related to the establishment, existence and termination of a sole-owned commercial company which capital is divided in shares; a sole-owned limited liability company committed to business activities, hereinafter referred to as the “Company”.
(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице по българското право, различно от собственика на капитала.	(2) The Company is an independent legal entity according to Bulgarian laws and separate from its capital owner.
(3) Дружеството се образува въз основа на Търговския закон, както и съгласно общите положения на българското гражданско законодателство.	(3) The Company is incorporated on the grounds of the Commercial Act and the general provisions of the Bulgarian civil legislation.
Чл.2 (1) Дружеството ще извършва стопанската си дейност под наименованието (фирмата) „СиКейПи Трейдинг“ ЕООД. На чужд език наименованието на дружеството ще се изписва с латински букви, както следва: CKP TRADING LTD.	Article 2. (1) The Company shall undertake business activities under the name „СиКейПи Трейдинг“ ЕООД. The company name in foreign languages shall be written with Latin letters, as follows: CKP TRADING LTD.
(2) Седалището на Дружеството е в гр. Банско. Адресът на управление на дружеството е: гр. Банско, 2770, ул. „Пирин“ № 129, ет. 2.	(2) Company’s registered and office address shall be in Bulgaria, Bansko, 2770, 129 Pirin Street, 2 floor.
Чл.3 Предметът на дейност на Дружеството обхваща: Ресторантьорство и всички дейности, незабранени от българското законодателство.	Article 3. Company’s business activities shall be: Restaurant business and all activities not prohibited by the Bulgarian law.
Чл.4 Дружеството се учредява за неопределен срок или под друго прекратително условие.	Article 4. The Company shall be established for an indefinite period of time or subject to any other terminating condition.
Чл.5 Дружеството може да открива клонове и представителства на територията на Република България и	Article 5. The Company may open branches and representative offices on the territory of the Republic of Bulgaria and other

други държави, съобразно тяхното законодателство. То може да участва и в други дружества в страната и в чужбина, чрез закупуване на дялове или акции, както и като учредител в новосъздадени дружества.	countries in compliance with their legislation. It may participate in other companies established in the country or abroad through acquisition of shares or interest as well as founder in newly established companies.
Чл. 6 (1) Дружеството отговаря за задълженията си само до размера на своето имущество.	Article 6. (1) The Company shall be held liable for its debts to the amount of its assets.
(2) Собственикът отговаря за задълженията на Дружеството само до размера на внесената от него дялова вноска в капитала на Дружеството.	(2) The owner shall be held responsible for Company's debts only to the size of his share contribution into the capital of the Company.
II. КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ И ИМУЩЕСТВО	II. MAIN CAPITAL, SHARES AND ASSETS
Чл.7 (1) Капиталът на Дружеството е в размер на 100 (сто) лева, принадлежи изцяло на едноличния собственик на капитала – на Каръолайн Агнес Кели,	Article 7. (1) The main capital of the Company amounts to BGN 100 (one hundred leva), entirely owned by the sole owner of the capital – Caroline Agnes Kelly,
. Капиталът на дружеството е разпределен в 100 (сто) дяла на стойност 1 (един) лев всеки един дял.	. The main capital is divided in 100 (one hundred) shares, each of BGN 1 (one leva).
(2) Капиталът по предходната алинея е внесен в пълен размер като парична вноска.	(2) The main capital mentioned in the previous paragraph is paid in full by cash money contribution.
(3) Непарична вноска може да бъде направена при увеличаване на капитала, по реда на чл. чл. 72 и 73 от ТЗ.	(3) In-kind contribution may be done in the event of a capital increase pursuant to articles 72 and 73 of the Commercial Act.
Чл.8 (1) Капиталът на Дружеството се увеличава или намалява по реда и при условията, предвидени в чл.148 – 153 от ТЗ.	Article 8. (1) The main capital of the Company shall be increased or decreased under the terms and conditions set in articles 148 to 153 of the Commercial Act.
(2) Увеличаването на капитала се извършва с решение на едноличния собственик. С решението си за увеличаване на капитала собственикът определя начина, по който ще се увеличи капиталът, размерът на дяловете, видът на вноските, редът и сроковете за записването и изплащането на дяловете.	(2) The main capital shall be increased following a decision of Company's sole owner. By its decision, the owner shall resolve on the manner of share capital increase, size of shares, type of contributions, terms and conditions for subscription and payment of shares.
(3) Решението на едноличния	(3) Sole owner's decision for decrease of

собственик за намаляване на капитала съдържа целите на намаляването и начина на извършването му.	the main capital shall contain the objectives of the decrease and the procedure it should obey.
Чл.9 (1) Дружественият дял може да се прехвърля на други лица чрез сделки или чрез универсално правоприемство, включително наследяване по закон или завещание.	Article 9. (1) A share in the company may be transferred to other entities by way of ordinary deals or by way of universal succession, including legal inheritance or legacy.
(2) Прехвърлянето на дружествен дял или на част от него се извършва съгласно чл. 129 от Търговския закон.	(2) The transfer of a share in the company or part thereof shall be done according to the Article 129 of the Commercial Act.
Чл.10 (1) По решение на едноличния собственик на капитала за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства могат да бъдат правени допълнителни парични вноски за срок и при лихва, определени в решението на собственика. Тези вноски не се отразяват в капитала на Дружеството.	Article 10. (1) Following a decision of the sole capital owner related to loss compensation and in the event of temporary money need, additional contributions may be undertaken restricted by term and interest as specified in such decision. Such contributions shall not be reflected in the capital of the Company.
(2) Веднага след отпадане на необходимостта, допълнителните парични вноски се връщат, освен ако едноличният собственик не е решил друго с решението по ал.1.	(2) When no longer needed, the additional money contributions shall be reimbursed unless the sole owner has decided otherwise in his decision under paragraph 1 above.
Чл. 11 Дружеството при необходимост може да образува фонд „Резервен", както и други фондове. Размерът и редът за отчисленията по тях, както и начинът на използването и предназначението им се определят от собственика.	Article 11. The Company may establish a Reserves Fund as well as any other funds. The size and manner of writing off, as well as the procedure of use and designation, shall be determined by the owner.
III. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	III. MANAGEMENT AND REPRESENTATION
Чл.12 (1) Едноличният собственик на капитала управлява и представлява Дружеството лично или чрез назначен от него Управител.	Article 12. (1) The sole owner of the capital shall manage and represent the Company in person or via a Manager (CEO) appointed as per his discretion.
(2) Едноличният собственик на капитала решава всички въпроси, свързани с дейността на Дружеството и са от неговата компетентност съгласно чл. 147 във връзка с чл. 137 от ТЗ.	(2) The sole owner of the capital shall resolve on all issues related to the business of the Company and falling within his competence as per article 147 in connection with article 137 of the Commercial Act.

(3) На основание чл. 137, ал. 4 във връзка с чл. 147, ал. 2 от ТЗ за взетите решения едноличният собственик на капитала съставя протокол в обикновена писмена форма без нотариално удостоверяване на подписи и съдържание.	(3) On the grounds of Article 137 para 4 in connection with Article 147 para 2 of the Commercial Act it shall be drafted and signed written records (minutes) of the resolutions of the sole owner of the capital without any notary verifications of the signatures and texts.
Чл.13 (1) Управителят на Дружеството се назначава от едноличния собственик на капитала при спазване изискванията на чл. 141 от Търговския закон. При назначаването Управителят декларира, че е запознат със съдържанието на Устава и се задължава да го спазва.	Article 13. (1) The manager of the Company shall be appointed by the sole capital owner in compliance with the requirements of article 141 of the Commercial Act. Upon its appointment, the Manager shall declare that he/she has read the contents of the Articles of association and shall entirely abide by its provisions.
(2) Когато управителите са повече от един, едноличният собственик на капитала с решението за избора им определя начина, по който всеки един от тях ще представлява Дружеството.	(2) When there is more than one manager, the sole capital owner shall determine on the representative powers of each manager.
(3) Управителят: 1. осигурява изпълнението на решенията на собственика, като организира, оперативно ръководи и контролира дейността на Дружеството, съобразно законите; 2. изготвя годишния отчет и баланса на Дружеството и го предлага за одобрение на собственика; 3. разработва програма за стопанска дейност на Дружеството за всяка календарна година и я представя на собственика за одобрение; 4. представлява Дружеството и сключва текущите му сделки; 5. стопанисва имуществото на Дружеството; 6. изпълнява и други функции, възложени му от закона или от собственика.	(3) The Manager (CEO) shall: 1. undertake the implementation of owner's decisions by organizing, manage and control operationally the business of the Company in compliance with the laws; 2. prepare Company's annual financial report and balance sheet and submit it for owner's approval; 3. develop a business plan for the activity of the Company for each calendar year and shall submit it for owner's approval; 4. represent the Company and enter into current deals; 5. manage Company's assets; 6. undertake any other functions assigned by the owner or necessitated by the law.
Чл. 14 (1) Управителят отговаря за вредите, които виновно е причинил на дружеството.	Article 14. (1) The manager shall be held responsible for the damages suffered by the Company and resulting from his guilty acts.
(2) Управителят може да бъде	

освободен предсрочно от собственика, когато нарушава грубо своите задължения, ръководи неефективно Дружеството и лошо стопанисва имуществото му, както и ако извършва забранена от закона конкурентна дейност.	(2) The owner may release the manager before the expiry of its employment term when the latter is in gross infringement of his liability, manages inefficiently the Company and his assets as well as when the manager is committed to a competitive activity banned by the effective legislation in force.
IV. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	IV. TERMINATION OF THE COMPANY
Чл.15 Дружеството се прекратява: 1. по решение на едноличния собственик на капитала; 2. при обявяване в несъстоятелност на Дружеството; 3. по решение на съда по регистрацията в предвидените от ТЗ случаи; 4. чрез сливане и вливане в акционерно дружество или в друго дружество с ограничена отговорност.	Article 15. The Company shall be terminated: 1. Following a decision of the sole capital owner; 2. If the company is declared insolvent; 3. Based on a court decision in the cases provided by the law; 4. By way of merger or acquisition into a joint-stock company or another limited liability company.
Чл. 16 (1) При прекратяване на Дружеството в случаите по чл. 15, ал. 1, т.т 1 и 3 се открива производство по ликвидация. (2) Ликвидатор на Дружеството е управителят, освен ако едноличният собственик или съдът не назначат друго лице. (3) Ликвидацията на Дружеството се извършва по реда на Глава XVII от Търговския закон.	Article 16. (1) If terminated pursuant to article 15, para 1, points 1 and 3, the Company shall be opened a wounding-up procedure. (2) The manager shall act as Company's liquidator unless the sole owner or the court appoint another person. (3) The liquidation proceedings of the Company shall be subject to the provisions of Chapter XVII of the Commercial Act.
V. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	V. ADDITIONAL PROVISIONS
Чл. 17 (1) Всяко изменение и допълнение на този Устав е валидно, ако е направено в писмена форма и решение за него е взето от едноличния собственик. (2) Този Устав влиза в сила след подписването му от едноличния собственик на капитала. Чл.18 (1) Заглавията на отделните	Article 17. (1) Any amendment and supplement to these Articles of Association shall be deemed valid if done in writing and undertaken as a result of sole owner's decision. (2) These Articles of association shall enter into force following their execution by the sole capital owner.

членове на този Устав служат само за улеснение при неговото ползване. Те нямат никакво значение за структурата, тълкуването и смисъла на съответните текстове. (2) За неуредените в този Устав въпроси се прилага българското търговско и гражданско законодателство.	Article 18. (1) Titles of articles herein shall be used for reference purposes only. They do not have whatsoever effect on the structure, interpretation and meaning of relevant texts. (2) The Bulgarian commercial and civil legislation shall apply in terms of all issues that are not settled by these Articles of association.

ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА/SOLE OWNER OF THE CAPITAL:

.....

Каръолайн Агнес Кели / Caroline Agnes Kelly